

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Alfred Aberer

astatinfo

Nr. **14**
03/2011

Gemeindetarife Vergleich 2006-2010

Wohnen und Lokalsteuern

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht einen Vergleich der Gemeindetarife in den Bereichen „Wohnen und Lokalsteuern“, welche von den einzelnen Gemeinden im Zeitraum 2006-2010 mitgeteilt wurden.

In diesem Vergleich werden folgende für alle Gemeindeglieder anfallenden Tarife berücksichtigt: **Trinkwasser, Abwasser, Müllentsorgung und IRPEF-Zuschlag**. Da mit Gesetzesdekret Nr. 93/2008 die Gemeindeimmobiliensteuer für die Hauptwohnung und deren Zubehör zur Gänze abgeschafft worden ist, wird diese auch rückwirkend nicht berücksichtigt, damit die Daten nicht verfälscht werden.

Die Auswertung der Durchschnittswerte der Gemeindetarife zeigt auf den ersten Blick eine **Preiserhöhung** von 9,6% (+35,99 €) in den letzten vier Jahren. Im Jahr 2006 gab eine vierköpfige Familie mit einem jährlichen Bruttoeinkommen von 50.000 € und einer Wohnung von 100 m² durchschnittlich 373,11 € aus. Der Mittelwert im Jahr 2010 liegt hingegen bei 409,10 €.

Berücksichtigt man jedoch die Inflation⁽¹⁾, welche im Zeitraum Juni 2006 bis Juni 2010 9,2% betragen hat, so zeigt sich, dass die Tarife in Wirklichkeit nur eine **minimale Steigerung von durchschnittlich 0,4%** in

Tariffe comunali Confronto 2006-2010

Abitazione e imposte locali

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli comuni, diffonde un confronto sulle tariffe comunali riguardanti l'abitazione e le imposte locali relative al periodo 2006 - 2010.

Il confronto prende in considerazione le tariffe applicate dai comuni, in ordine a: **acqua potabile, acque reflue, smaltimento rifiuti e addizionale IRPEF**. Con il decreto legge n. 93/2008 l'imposta comunale sugli immobili (ICI) non viene più applicata per la prima abitazione, quindi per fare in modo che i dati non risultino distorti, essa non verrà presa in considerazione, neppure per gli anni precedenti al 2008.

L'analisi dei valori medi delle tariffe comunali mostra a prima vista un aumento dei prezzi negli ultimi quattro anni del 9,6% (+35,99 €). Nel 2006 una famiglia formata da quattro persone con un reddito annuo lordo pari a 50.000 € e un appartamento di 100 m² spendeva in media 373,11 €, mentre nel 2010 l'importo medio di spesa ammonta a 409,10 €.

Considerando l'inflazione⁽¹⁾, che nel periodo giugno 2006 - giugno 2010 ha registrato un valore pari a 9,2%, emerge che le tariffe in termini reali hanno subito in quattro anni **un lieve incremento pari allo**

⁽¹⁾ Verbraucherpreise für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI) ohne Tabakwaren in der Gemeinde Bozen
Indice dei prezzi al consumo per famiglie di operai e impiegati (FOI) esclusi i tabacchi nel comune di Bolzano.

vier Jahren erfahren haben. Man muss also anerkennend erwähnen, dass die Gemeindeverwaltungen in den letzten vier Jahren Tarifierungen vorgenommen haben, welche durchschnittlich nur geringfügig über die Inflationsraten hinausgehen.

In 24 Gemeindeverwaltungen wurden im beobachteten Zeitraum Tarifierungen vorgenommen. In der Gemeinde Proveis wurden die Gebühren um fast die Hälfte gesenkt (-43,6%). Es folgen Pfatten (-27,5%), Laurein (-27,4%), Taufers im Münstertal (-17,7%) und St. Martin in Passeier (-16,8%). Die drei Gemeinden Proveis, Pfatten und Laurein haben sowohl die Abwasser-, Trinkwasser- als auch die Müllgebühren sehr stark reduziert (zwischen 20,0% und 53,0%).

Die höchsten Gemeindetarifierhöhungen in den letzten vier Jahren wurden in Mühlwald registriert (+95,2%), gefolgt von Terlan (+74,6%), Enneberg (+55,9%), Salurn (+53,1%) und Feldthurns (+43,6%).

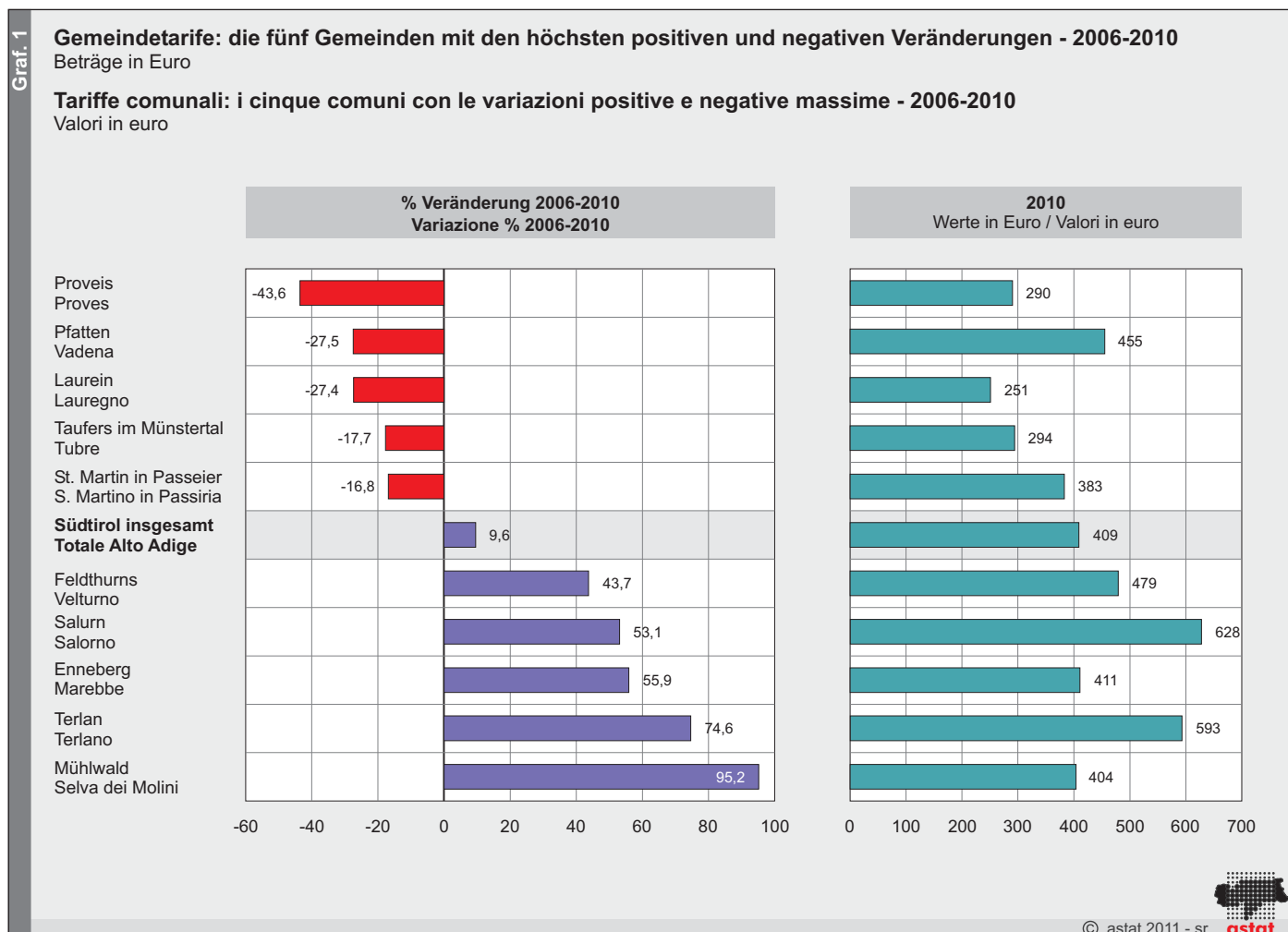
Die Lokalsteuer IRPEF wurde sowohl im Jahr 2006 als auch im Jahr 2010 von 15 Gemeinden eingehoben. Sterzing hebt die Lokalsteuer seit 2009 nicht mehr ein, in Salurn wurde sie hingegen erst im Jahre 2007 eingeführt.

0,4%. Va quindi riconosciuto alle amministrazioni comunali di aver praticato negli ultimi quattro anni adeguamenti tariffari che in media si collocano poco al di sopra del tasso d'inflazione.

Nel periodo considerato in 24 amministrazioni comunali sono state applicate riduzioni tariffarie. Nel comune di Proves le imposte hanno subito una riduzione pari a quasi la metà (-43,6%). A seguire Vadena (-27,5 %), Lauregno (-27,4%), Tubre (-17,7%) e S. Martino in Passiria (-16,8%). I tre comuni Proves, Vadena e Lauregno hanno ridotto in modo evidente (tra il 20,0% e il 53,0%) le tariffe relative a fognatura e depurazione, acqua potabile e smaltimento rifiuti.

Negli ultimi quattro anni gli aumenti di tariffe comunali più evidenti sono stati registrati a Selva dei Molini (+95,2%), quindi a Terlan (+74,6%), Marebbe (+55,9%), Salorno (+53,1%) e Velturmo (+43,6%).

L'addizionale comunale dell'IRPEF è stata incassata da 15 comuni sia nel 2006 che nel 2010. Vipiteno nel 2009 ha cancellato questa imposta locale, mentre Salorno nel 2007 l'ha introdotta per la prima volta.



Die Gemeinden Schnals und Glurns waren in den letzten vier Jahren stets unter den fünf Gemeinden mit den niedrigsten Gemeindetarifen (ausgenommen ICI), die Gemeinde Prags viermal. Laurein positioniert sich in den letzten drei Jahren jeweils in den Top 5, Lana in den letzten zwei Jahren.

Die günstigsten Gemeindetarife finden sich in jenen Gemeinden, die entweder keinen kommunalen IRPEF-Zuschlag einheben, in denen die Gebühren für das Trinkwasser und v.a. für die Müllentsorgung unter dem Landesdurchschnitt liegen oder dort, wo gar keine variablen Spesen für das Trinkwasser in Rechnung gestellt werden (etwa in Prags und Schnals).

Die Tabelle mit den ausführlichen Daten und Vergleichen kann online unter der Adresse <http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-tarife/> eingesehen werden.

Negli ultimi quattro anni i comuni di Senales e Glorenza si posizionavano sempre tra i cinque comuni con le tariffe più basse (esclusa ICI), il comune di Braies quattro volte. Anche Lauregno si è posizionato negli ultimi tre anni nella top 5, Lana negli ultimi due anni.

Le tariffe comunali risultano più convenienti in quei comuni dove non viene applicata nessuna imposta locale IRPEF, nei comuni in cui le tariffe di acqua potabile e smaltimento rifiuti sono al di sotto della media provinciale oppure dove non vengono conteggiate spese variabili relative ad acqua potabile (come a Braies e Senales).

La tabella con i dati dettagliati ed i confronti può essere consultata online al seguente indirizzo <http://www.provincia.bz.it/osservatorio-tariffe/>.

Martina Unterkircher

Tab. 1

Bezugsparameter (Beispielfamilie) für die Berechnung der Tarife - 2006-2010

Parametri di riferimento (famiglia tipo) per la determinazione delle tariffe - 2006-2010

PARAMETER		PARAMETRI
Familienmitglieder	4	Componenti familiari
davon <i>Erwerbstätige</i>	2	di cui: <i>occupati</i>
<i>Kinder</i>	2	<i>bambini</i>
Trinkwasserverbrauch (50 m³/Person) (a)	200 m³	Consumo di acqua potabile (50 m³/persona) (a)
Abwasser (50 m³/Person) (a)	200 m³	Fognatura e depurazione (50 m³/persona) (a)
Haushaltsmüll (300 l/Person) (a)	1.200 l	Rifiuti solidi urbani (300 l/persona) (a)
Bruttoeinkommen (a)	50.000 Euro	Reddito lordo familiare (a)
Erstwohnung im Eigentum		Prima abitazione di proprietà
Fläche	100 m²	Superficie
Katasterertrag aufgewertet mit 5%	800 Euro	Rendita catastale rivalutata del 5%
Kategoriekoeffizient	100	Coefficiente di categoria

(a) Werte im Jahresdurchschnitt
Valori in media annua

Methodik

Die Angaben der Tarife von 2006 bis 2010 wurden von den einzelnen Gemeinden oder den zuständigen Landesämtern geliefert. Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife hat die Berechnungen auf standardisierter Basis unter Anwendung der in Tab. 1 angeführten Parameter durchgeführt. Somit kann ein territorialer Vergleich der angewandten Tarife durchgeführt werden.

Die Durchschnitte verstehen sich als arithmetische Mittel der standardisierten Tarife und Steuern auf Gemeindeebene für diese Beispielfamilie.

Metodologia

Le segnalazioni relative alle tariffe dal 2006 al 2010 sono state effettuate dai singoli comuni, oppure dagli uffici provinciali competenti. L'Osservatorio prezzi e tariffe ha provveduto ad effettuare i conteggi su base standardizzata, utilizzando i parametri indicati in Tab. 1, al fine di consentire il confronto territoriale delle tariffe applicate.

I valori medi sono medie semplici di tariffe ed imposte standardizzate a livello comunale per la famiglia tipo.

Die Gemeindetarife werden sowohl im Rahmen einer Zusammenfassung als auch mittels einer kurzen Analyse nach Tariftyp untersucht. Nicht berücksichtigt wurde, ob die Gemeinden zur Abdeckung der Kosten, die bei der Bereitstellung von Dienstleistungen für die ansässigen Haushalte entstehen, auch alternative Möglichkeiten haben. Verfügt eine Gemeinde z.B. über eigene Einnahmequellen, so hat sie demnach die Möglichkeit, den Bürgern nicht alle effektiv angefallenen Kosten für die Dienstleistung anzurechnen. Werden die Dienstleistungen hingegen von Gemeindebetrieben angeboten, so ist es wahrscheinlicher, dass die für die Dienstleistungserbringung anfallenden Kosten zur Gänze auf die Konsumenten, d.h. Haushalte oder Unternehmen, abgewälzt werden.

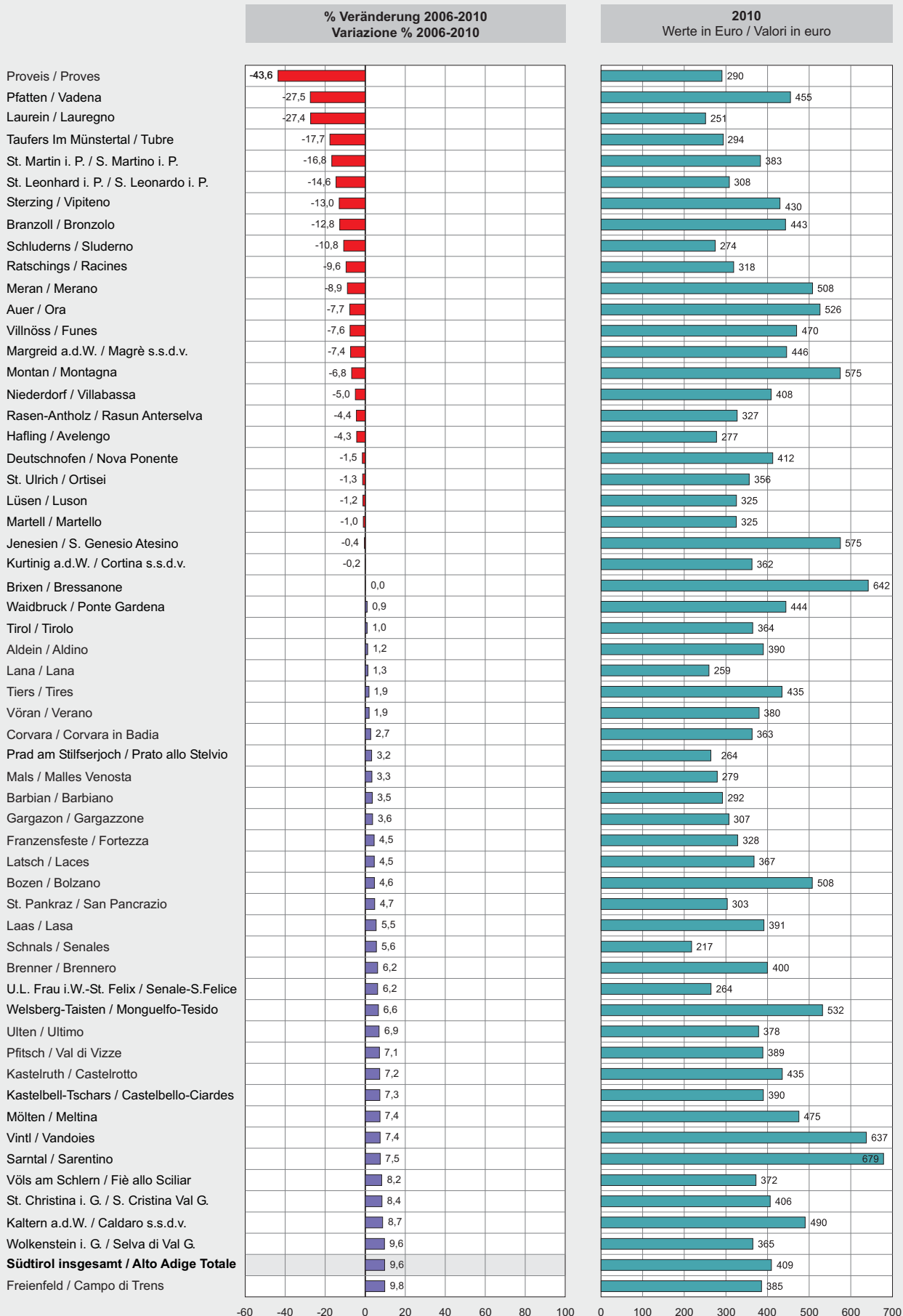
Le tariffe comunali vengono proposte sia mediante un ripilogo complessivo, sia mediante una breve analisi per tipologia di tariffa. Quello che non viene considerato è la disponibilità, da parte dei singoli comuni, di modalità alternative a quella di imposizione tariffaria per far fronte ai costi generati dalla fornitura di un servizio alle famiglie residenti. In effetti, se un Comune dispone di una fonte di reddito propria, non è detto che faccia ricadere sulle famiglie il costo reale per la fornitura dei servizi. Per contro, quando i servizi vengono offerti da società municipalizzate, sarà molto più verosimile che i costi generati dalla fornitura dei servizi vengano scaricati completamente sui consumatori, famiglie o imprese che esse siano.

Gemeindetarife: Insgesamt - 2006-2010

Beträge in Euro

Tariffe comunali: Totale - 2006-2010

Valori in euro



Gemeindetarife: Insgesamt - 2006-2010

Beträge in Euro

Tariffe comunali: Totale - 2006-2010

Valori in euro

% Veränderung 2006-2010
Variazione % 2006-2010

2010
Valori in Euro / Valori in euro

